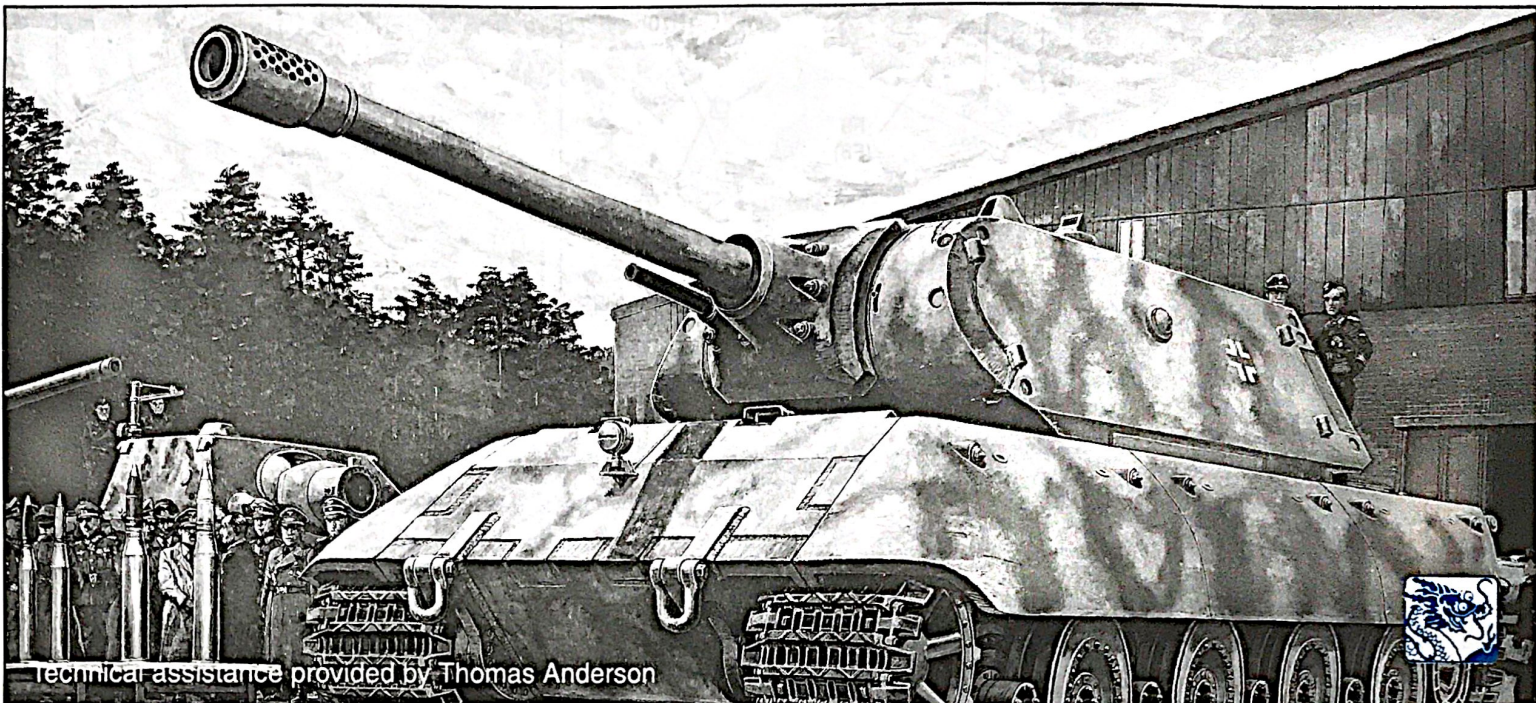


GERMAN E-100 SUPER HEAVY TANK

德国E-100百吨超重战车

1:35 '39-'45 SERIES

KIT NO: 6011



The E 100 was one of the most ambitious projects of the German Army towards the end of the Second World War. In order to overcome the weaknesses that appeared in the previous tanks, the Army Weapons Office conceptualized a completely new series of armored vehicles, and E 100 was one of the six basic models planned.

With an intended weight of 100 tons, the E 100 was designed by the Alderwerke firm. While utilizing the Maybach HL234 engine and Mekydro transmission, the suspension would be the externally-mounted Belleville Washer type. The heavily armored E 100 would employ the same turret as the Maus, housing a 12.8cm KwK gun with a coaxial 7.5cm gun.

The E 100 never reached production stage. At war's end, the Allies found a prototype without a turret at the Haustenbeck proving ground near Paderborn.

L'E 100 era uno dei più ambiziosi progetti dell'esercito tedesco verso la fine della seconda guerra mondiale. Per evitare i difetti dei carri armati precedenti l'Ufficio Militare ha fatto disegnare una serie completamente nuova di veicoli blindati, di cui l'E 100 era uno dei 6 modelli di base.

Disegnato dalla fabbrica Alderwerke l'E 100 doveva pesare 100 t. Il motore era il Maybach HL234, con la trasmissione Mekydro e inoltre era previsto una sospensione esterna del tipo Belleville/Washer. L'E 100 fortemente armato doveva avere la torre del carro armato "Maus", con un cannone KwK di 12,8 cm e una mitragliatrice da 7,5 cm. L'E 100 non fu mai prodotto in serie. Verso la fine della guerra gli alleati hanno trovato un prototipo senza torre sul campo sperimentale di Haustenbeck vicino a Paderborn.

E 100 超重战车是第二次大战后期におけるドイツ陸軍のもっとも野心的な計画の一つでした。

在来型戦車のせい弱性を克服するために陸軍兵器局では全く新しいタイプの装甲車輛のシリーズを企画しました。6種の基本型が計画され、E 100はその一つでした。

計画重量 100 トンの E 100 はアルダー社で設計されました。メイバッハ HL234 エンジンにはメキドロのトランスミッションが組合わされ、サスペンションは外装式のベルビルワッシャー型になることになっていました。砲塔は 12.8cm KwK 砲 1 門と 7.5cm 同軸砲 1 門を備えたマウスの砲塔と同じものを使用する計画でした。

E 100 は結局生産段階には至らなかったものの、終戦時、パデルポルンの近くのハウステンベック実験場に砲塔未装備の試作車が 1 台連合軍により発見されました。

Der E 100 war eines der anspruchsvollsten Projekte der Deutschen Armee gegen Ende des Zweiten Weltkrieges. Das Heereswaffenamt hat eine völlig neue Art von gepanzerten Fahrzeugen konzipiert, die Mängel früherer Panzer berücksichtigend. Der E 100 war eines von 6 geplanten Basismodellen.

Der E 100 wurde von den Alderwerken entworfen und sollte 100 Tonnen schwer sein. Der Antrieb erfolgte über einen Maybach HL234 Motor und ein Mekydro Getriebe, weiters waren äußere Radaufhängungen vom Typ Belleville/Washer vorgesehen. Der schwer bewaffnete E 100 sollte den selben Turm wie die "Maus" bekommen, mit einer 12,8 cm KwK und einem 7,5 cm MG.

Der E 100 ging nie in Produktion. Zu Kriegsende fanden die Alliierten einen Prototyp ohne Turm im Versuchsgelände Haustenbeck in der Nähe von Paderborn.

Le E 100 fut l'un des projets les plus ambitieux de l'armée allemande vers la fin de la deuxième guerre mondiale. Pour palier les faiblesses apparues dans les chars d'assaut précédents, le Bureau des Armements de l'Armée adopta l'idée d'une toute nouvelle série de véhicules blindés dont le E 100 fut un des six modèles de base.

Le E 100 fut dessiné par la firme Alderwerke avec un poids prévu à 100 tonnes. Le moteur fut le Maybach HL234 et sa transmission du type Mekydro, tandis que la transmission montée extérieurement était du type Belleville Washer. Le E 100 lourdement armé aurait utilisé la même tourelle que le Maus équipé d'un canon KwK de 12.8 cm et d'un canon coaxial de 7.5cm.

Le E 100 n'atteint jamais l'étape de production. A la fin de la guerre, les Alliés trouvèrent un prototype sans sa tourelle au terrain d'essais de Haustenbeck près de Paderborn.

E 100 是第二次世界大戰末期，德國陸軍最具野心的計劃之一。為了解決較早時多款坦克所出現的弱點，陸軍兵器局構思了一系列新型裝甲車輛，E 100 就是計劃中六款基本型之一。

預算重量為 100 噸的 E 100，乃由艾達城公司所設計。結合了美比斯 HL234 引擎和米卡曹傳動系統，懸掛系統方面則採用比利維華生式的外置設計。重裝甲的 E 100 將使用和老鼠坦克相同的砲塔，裝備一門 12.8cm KwK 大炮和一門同軸 7.5cm 砲。

E 100 並未發展至量產的階段，戰爭結束時，盟軍於帕滕堡附近的候士頓貝克試驗場內，發現一輛沒有砲塔的原型車。

組立ての注意

- ・接着剤や塗料は火の近くで使わないでください。使う時はときどき窓を開けて換気に気をつけましょう。
- ・塗料指定の **■** はグンゼ産業・Mr カラーの番号です。接着剤や塗料は入っていませんので別にお買い求めください。
- ・部品をランナーから切り離す時は模型用ハサミ等を使い、余分な部分はカッターやヤスリ等で仕上げてください。
- ・組立図のサインマークは下の説明をごらんください。

〈注意〉

- ・勿於近火處使用膠水或油漆・並打開窗戶保持空氣流通。
- ・**■** 代表部是產業出品MR.COLOR 的顏色編號。不包括膠水及油漆。
- ・自膠架中取出部件時・應用模型專用剪・並用剃刀或小銼除去多餘的膠料。
- ・各圖型的含意可參考本欄以下的說明。

ZUR BEACHTUNG

- ・Kleber und Farbe nicht nahe von offenem Feuer verwenden und das Fenster von Zeit zu Zeit zur Belüftung öffnen.
- ・Der **■** der Farbkennzeichnung bedeutet die Farbnummer von GUNZE SANGYO MR. COLOR. Kleber und Farbe sind nicht enthalten.
- ・Zum Abschneiden der Teile vom Verbundstück eine Modellierschere verwenden und die überstehenden Plastikteile mit einem Messer oder einer Feile beseitigen.
- ・Die Bedeutung der Symbols finden Sie unten in dieser Spalte.

CAUTION

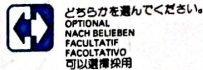
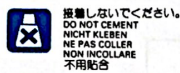
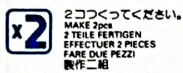
- ・When you use glue or paint, do not use near open flame, and use in well ventilated room.
- ・**■** of color indication refers to the color number of GUNZE SANGYO MR. COLOR. Glue and paint are not included.
- ・When you take parts off from the runner, frame, use a modeling scissors and trim excess plastic with a cutter or a file.
- ・See the bottom of this column for the meaning of symbols.

ATTENTION

- ・Ne pas utiliser de colle ou de peinture a proximité d'une flamme nue, et aérer la pièce de temps en temps.
- ・Le numéro **■** pour l'indication de couleurs correspond au numéro de couleur de GUNZE SANGYO MR. COLOR. La colle et la peinture ne sont pas comprises.
- ・Pour retirer les pièces hors du cadre, utiliser des ciseaux spéciaux pour maquette et retirer le plastique en excès avec un cutter ou une lime.
- ・Voir la fin de cette colonne pour la signification des symboles.

ATTENZIONE

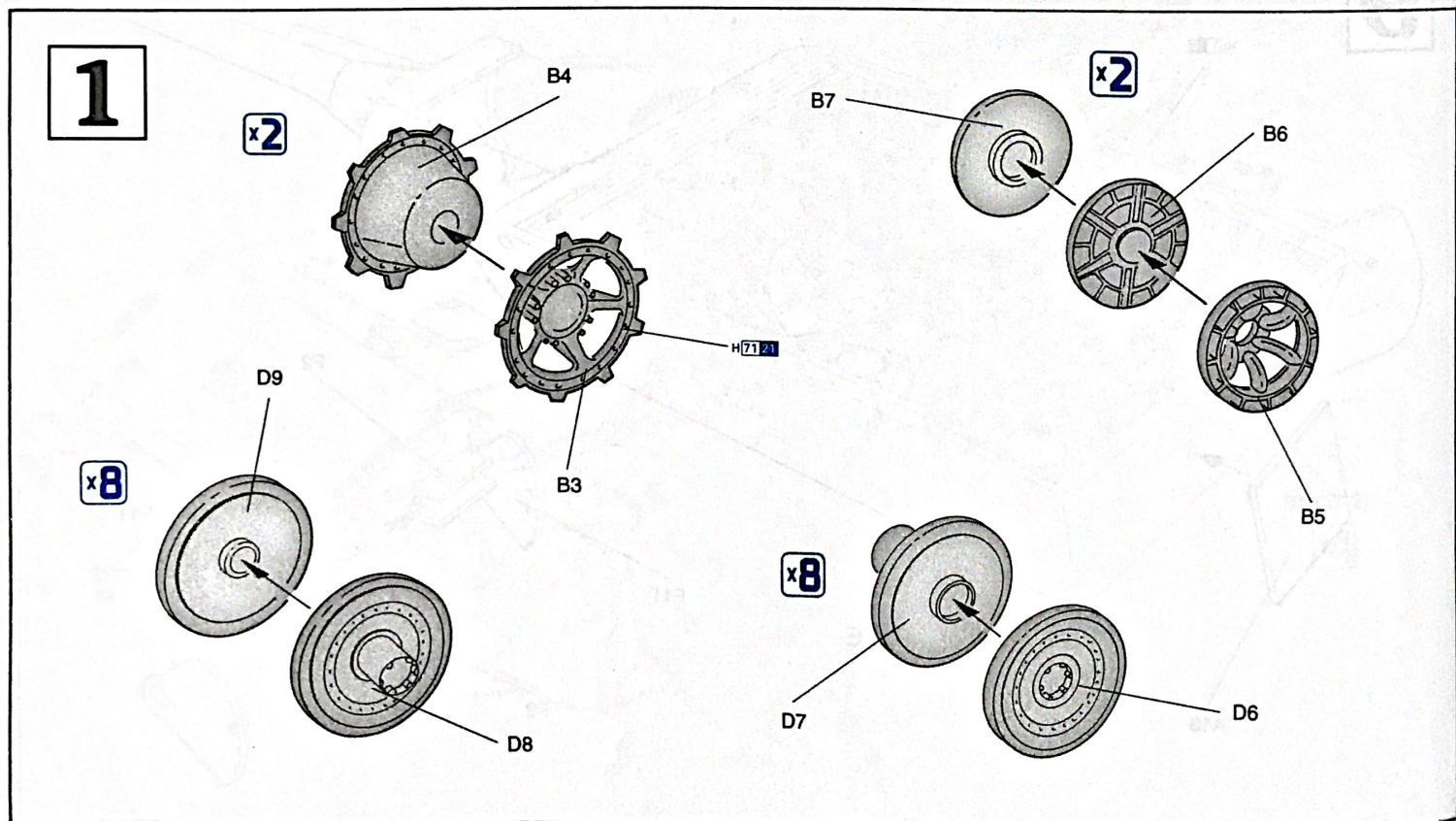
- ・Non usare colla a vernice vicino a fiamme esposte, e aprire le finestre di tanto in tanto per cambiare l'aria.
- ・**■** delle indicazioni di colore si riferisce al numero di colore di GUNZE SANGYO MR. COLOR. Colla e vernice non sono incluse.
- ・Quando si staccano parti del carrello, usare forbici da modellismo e eliminare la plastica in eccesso con un coltello o una lima.
- ・Vedere in fondo a questa colonna per il significato dei simboli.



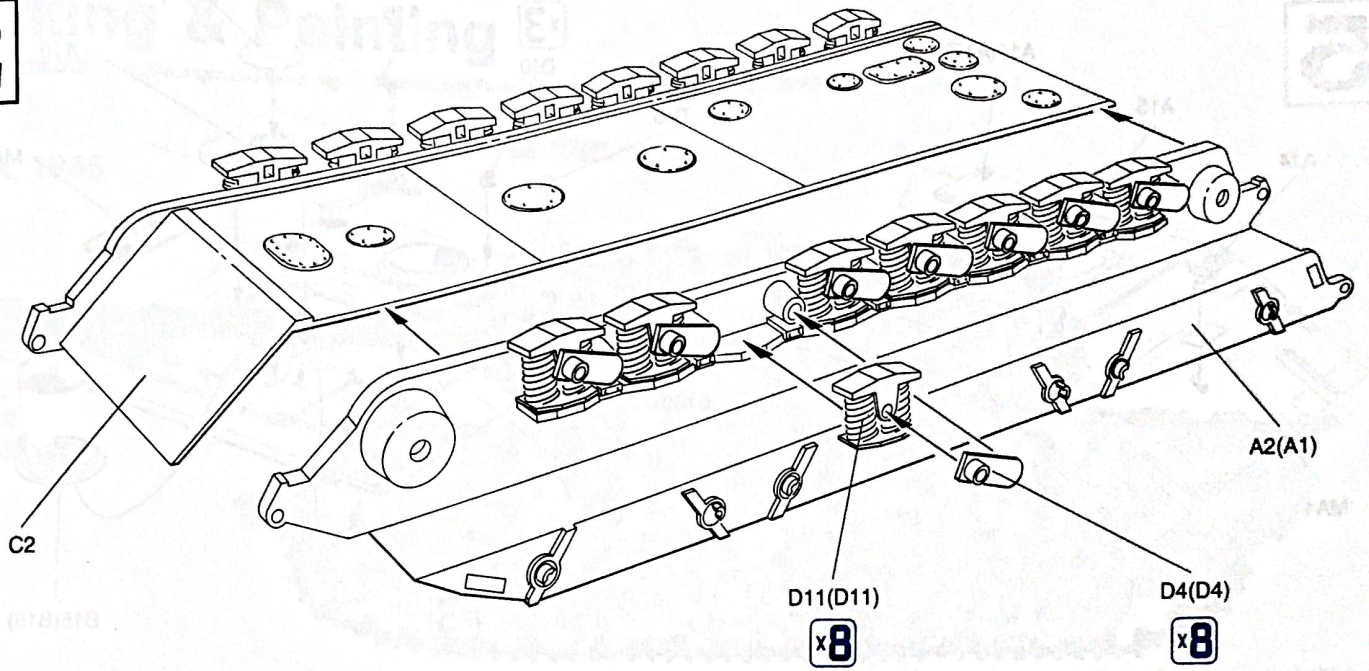
H 1 GUNZE SANGYO AQUEOUS HOBBY COLOUR ITALERI PAINT NO.

1 GUNZE SANGYO MR. COLOUR

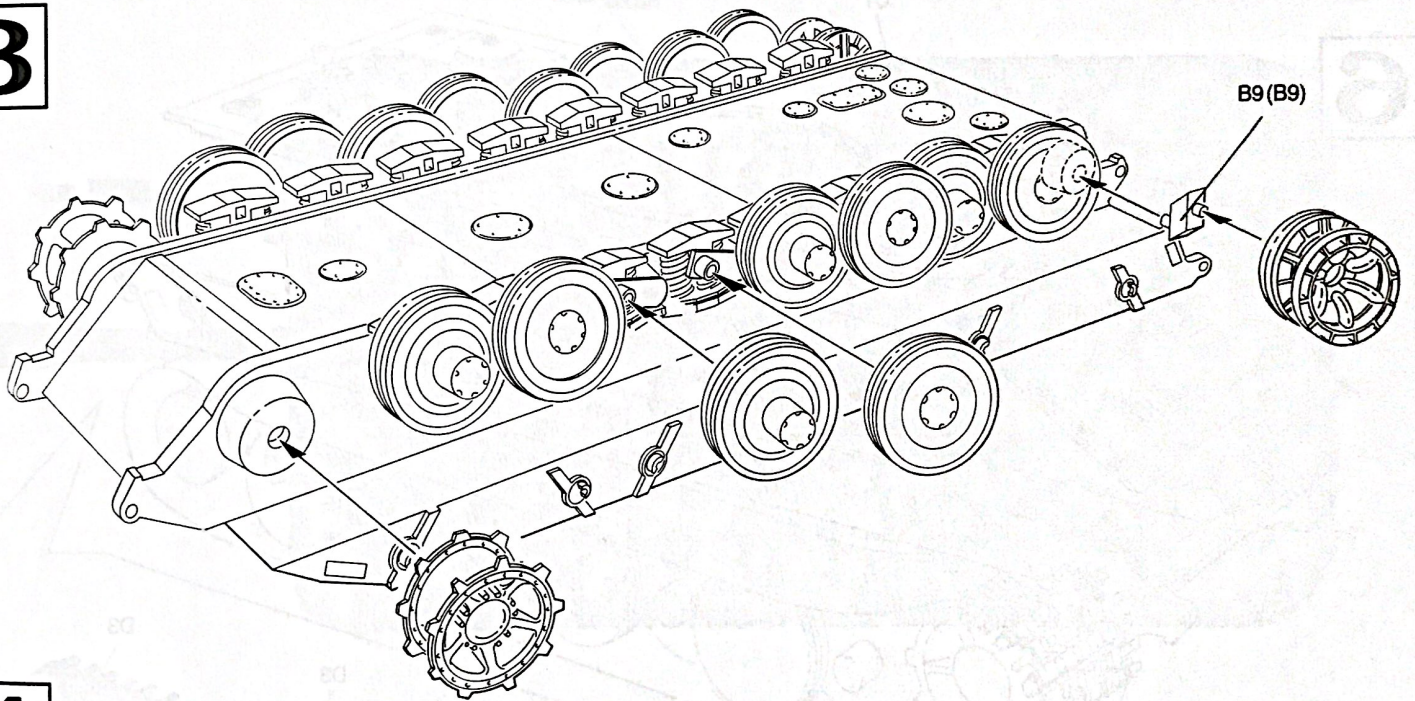
H1 1	ホワイト	1745	WHITE	WEISS	BLANC	BIANCO	白色
H12 B3	つや消レブラツク	1749	FLAT BLACK	MATTSCHWARZ	NOIR MAT	NERO OPACO	啞黑色
H18 28	黒鉄色	1415	STEEL	STAHL	ACIER	ACCIAIO	黒銀色
H47 41	レッドブラウン	1533	RED BROWN	ROT BRAUN	MARRON ROUGE	MARRONE ROSSICCO	紅褐・鮮紅色
H71 21	ミドルストーン	1742	MIDDLE STONE	STEINGRAU, MITTEL	PIERRE MOYEN	NOCCILO MEDIO	中石色
H80 54	カーキグリーン	1710	KHAKI GREEN	KHAKIGRÜN	VERT KHAKI	VERDE KAKI	砒礫綠色



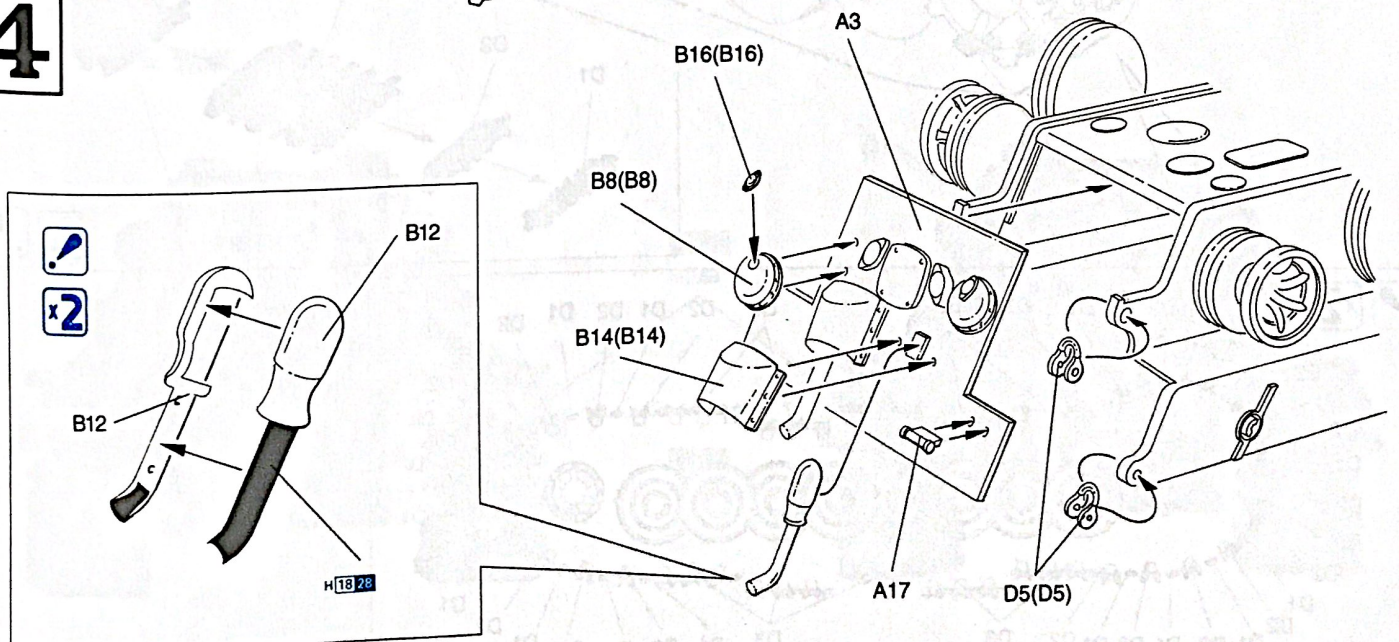
2



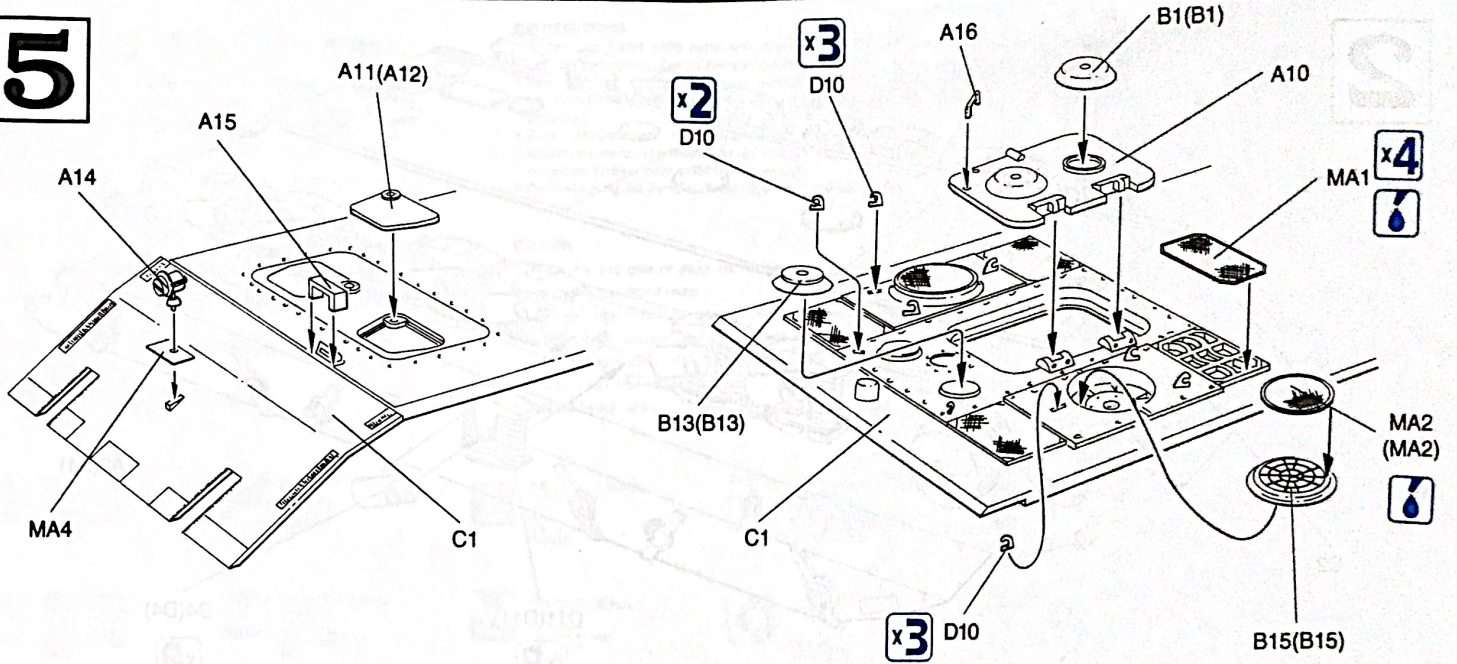
3



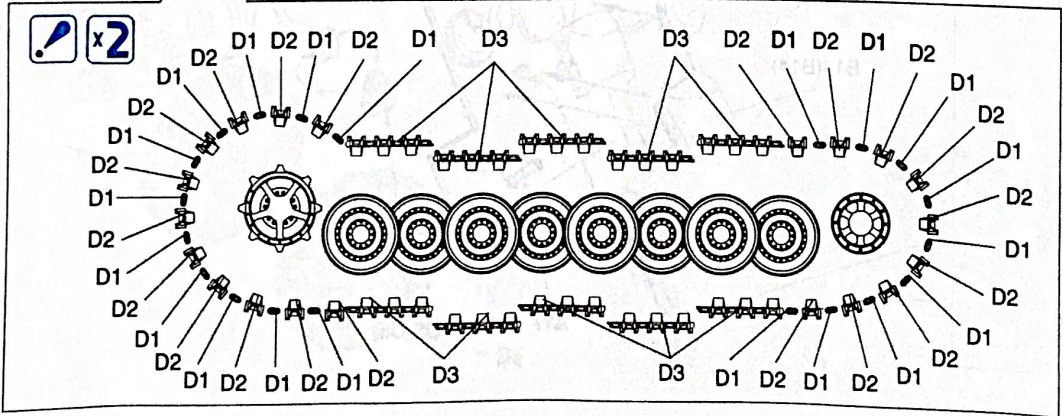
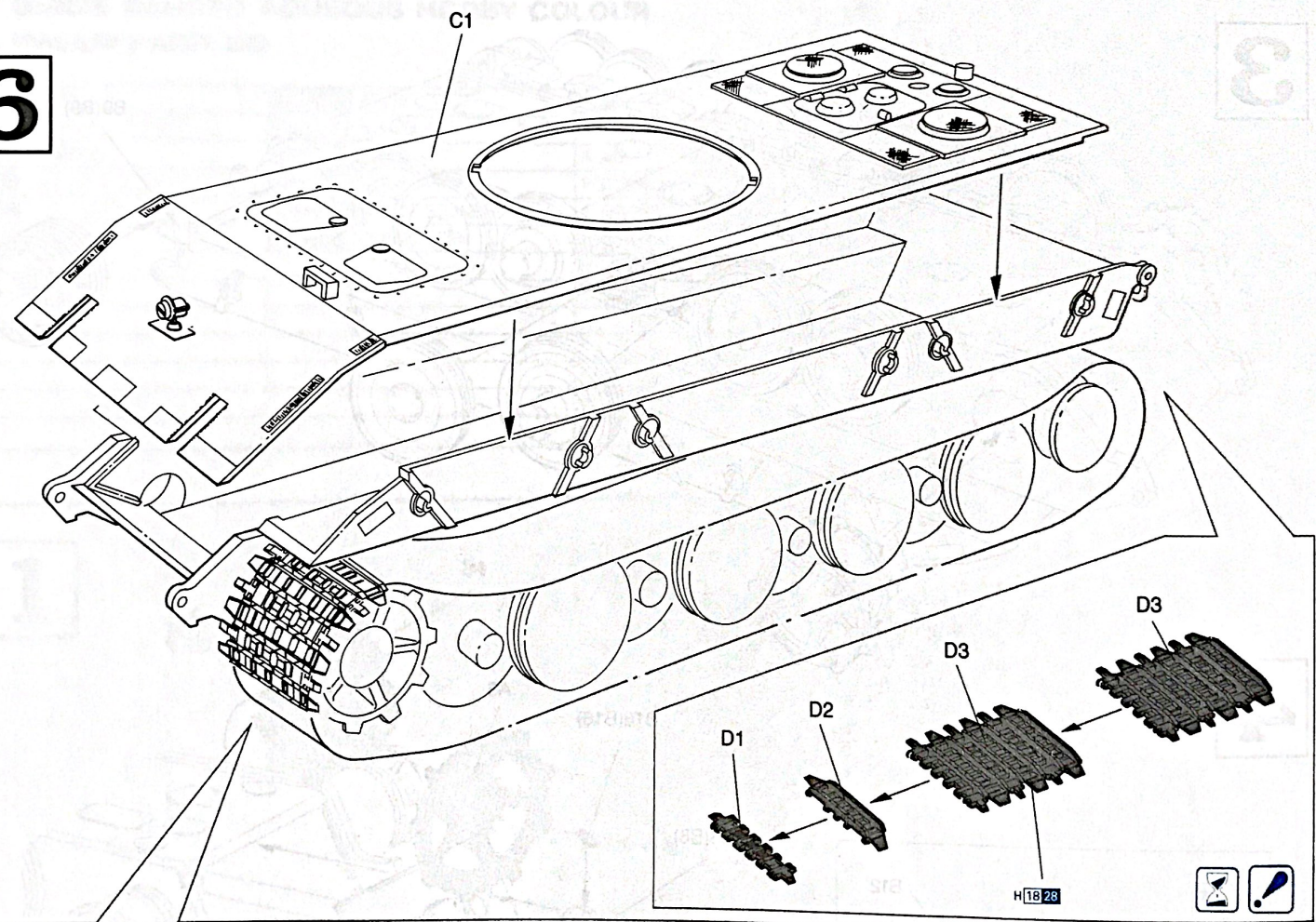
4



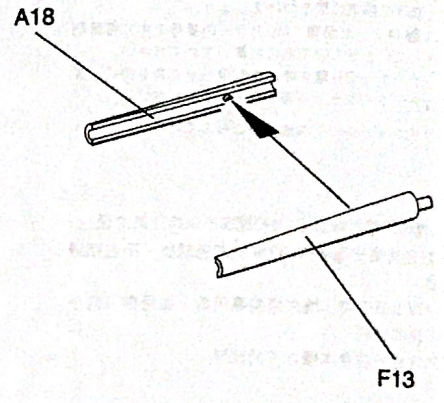
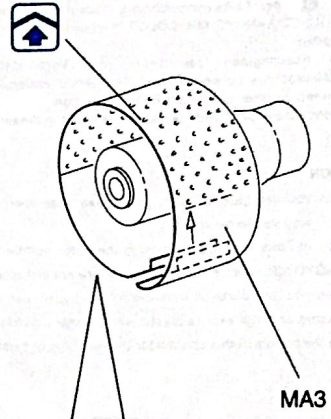
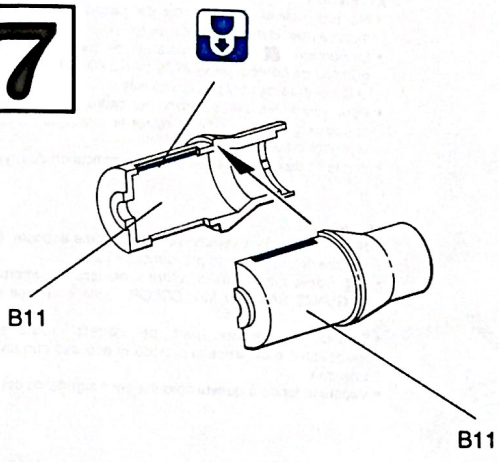
5



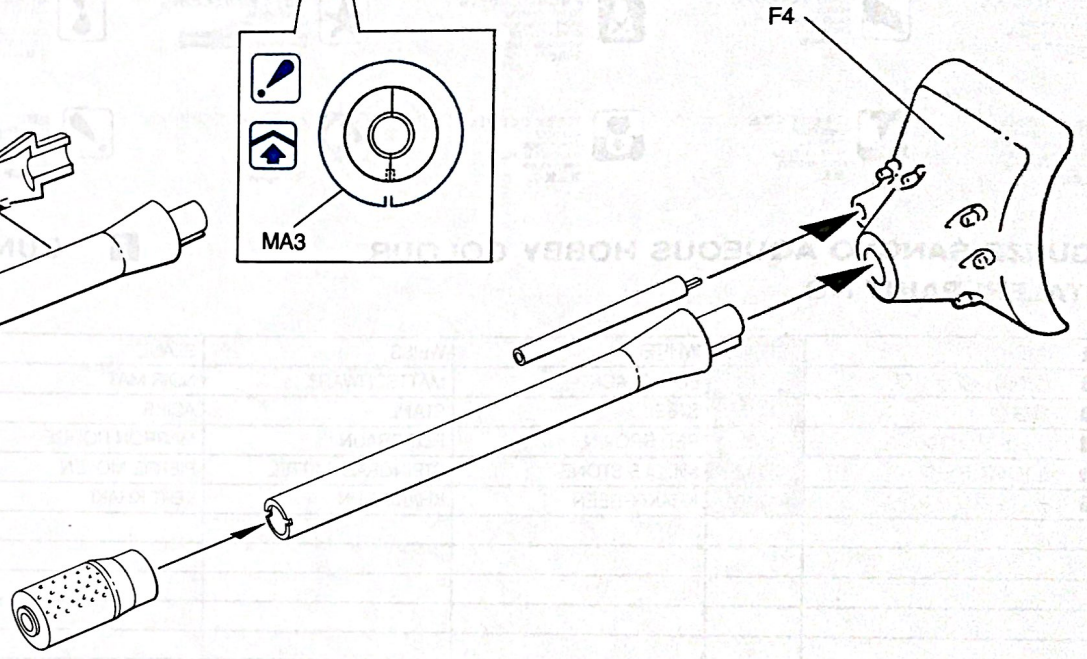
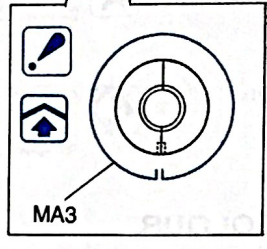
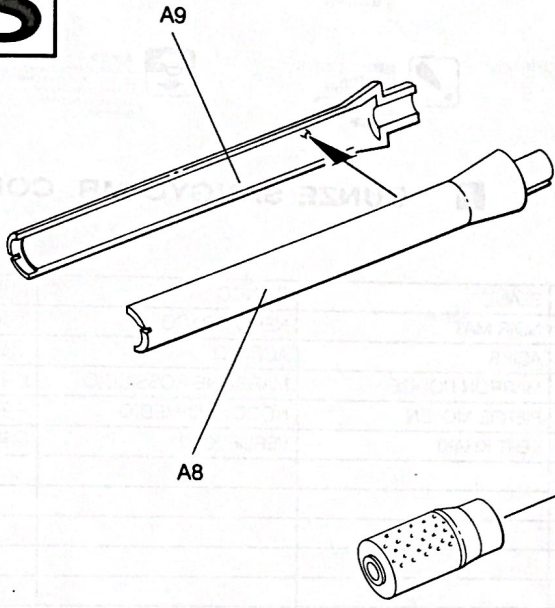
6



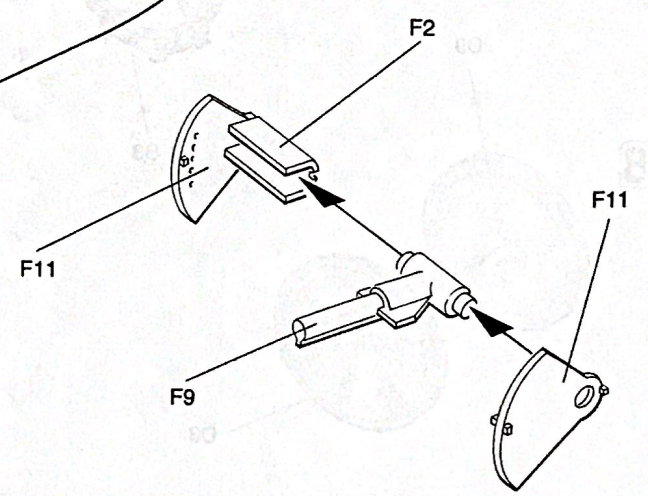
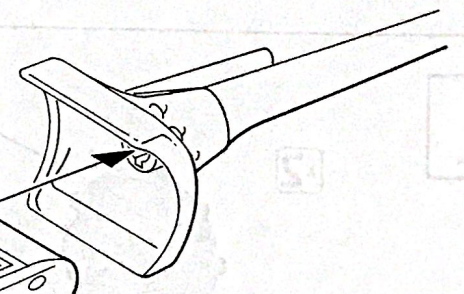
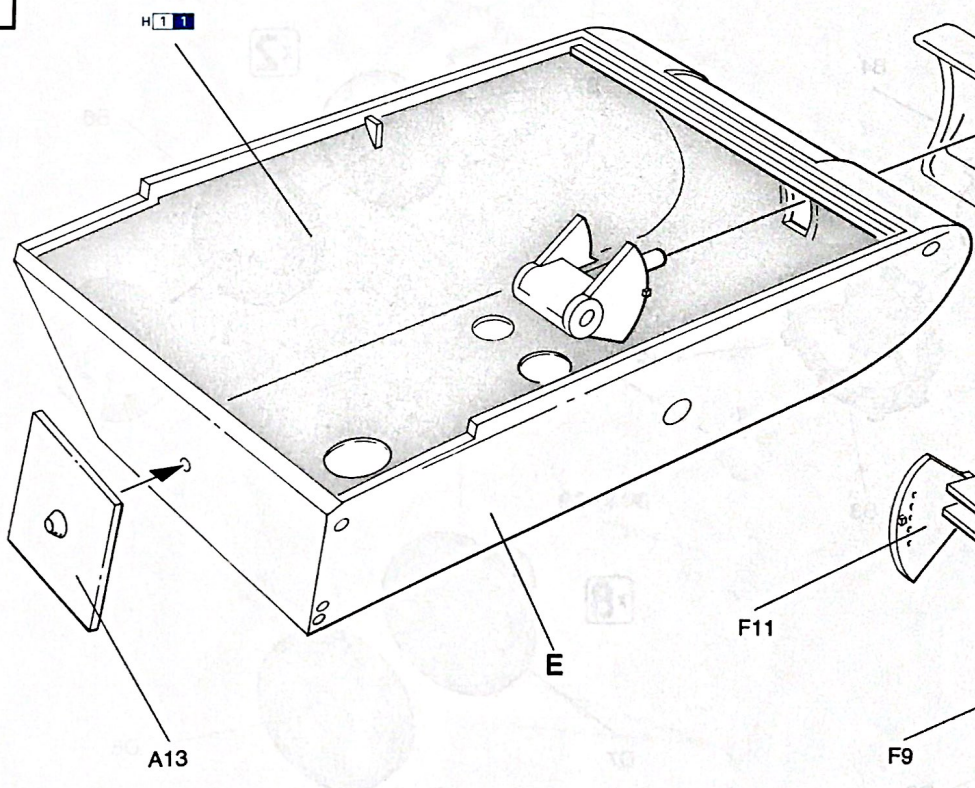
7



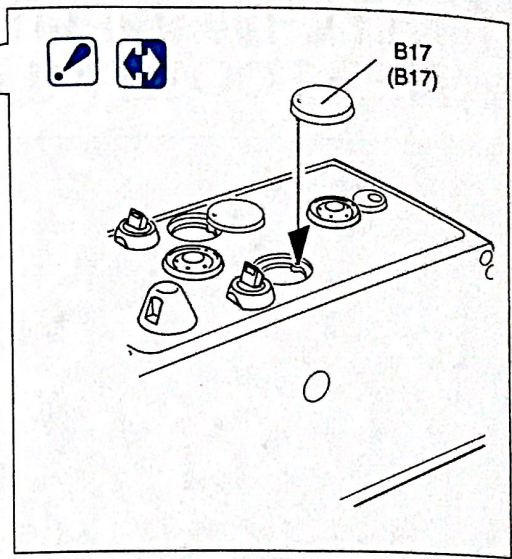
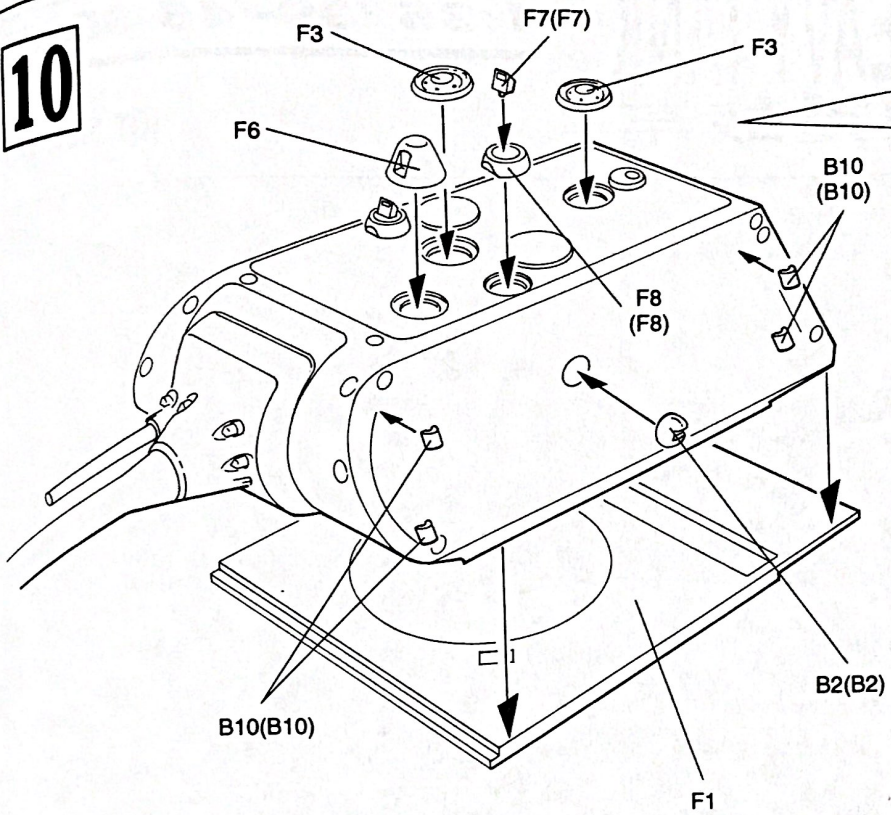
8



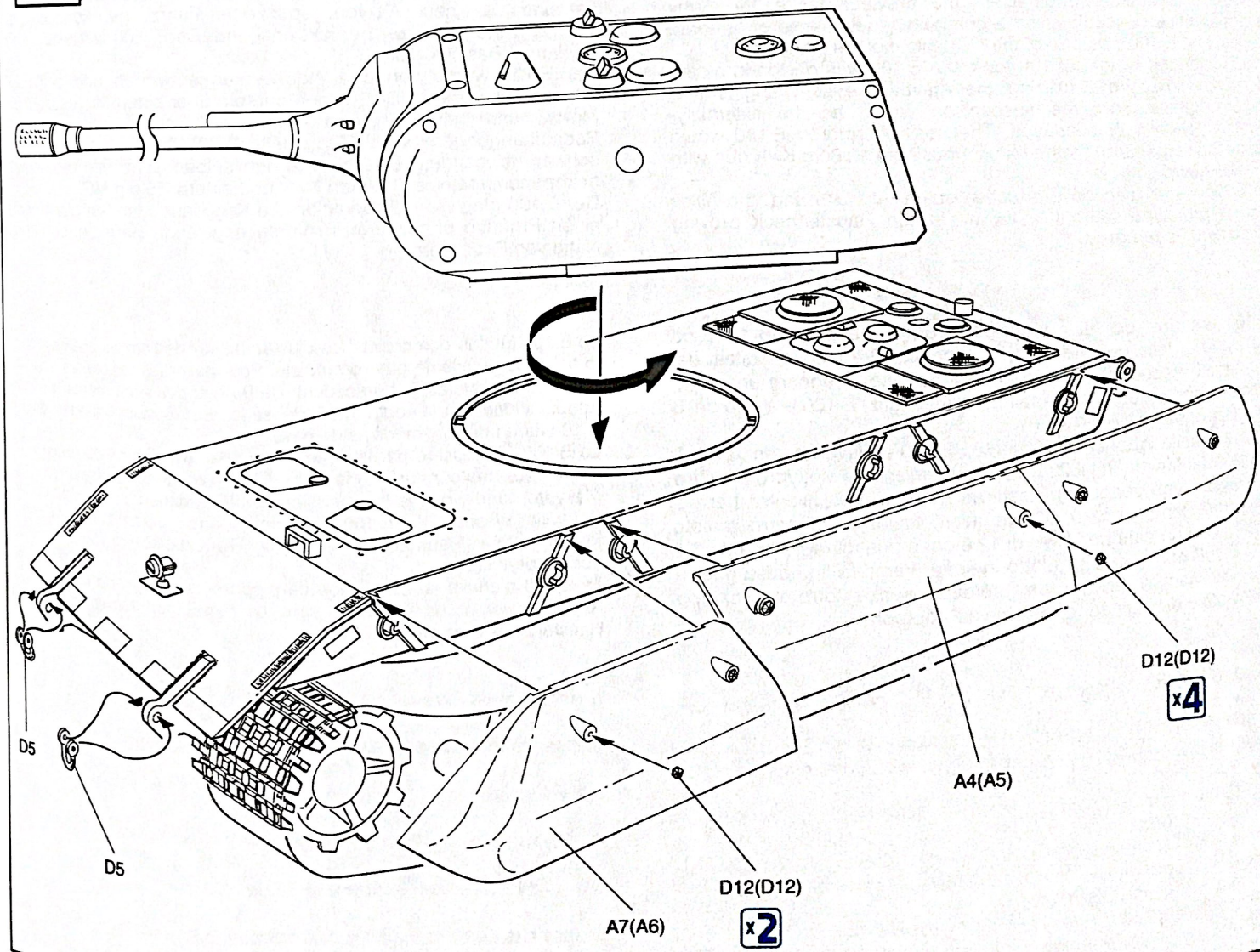
9



10



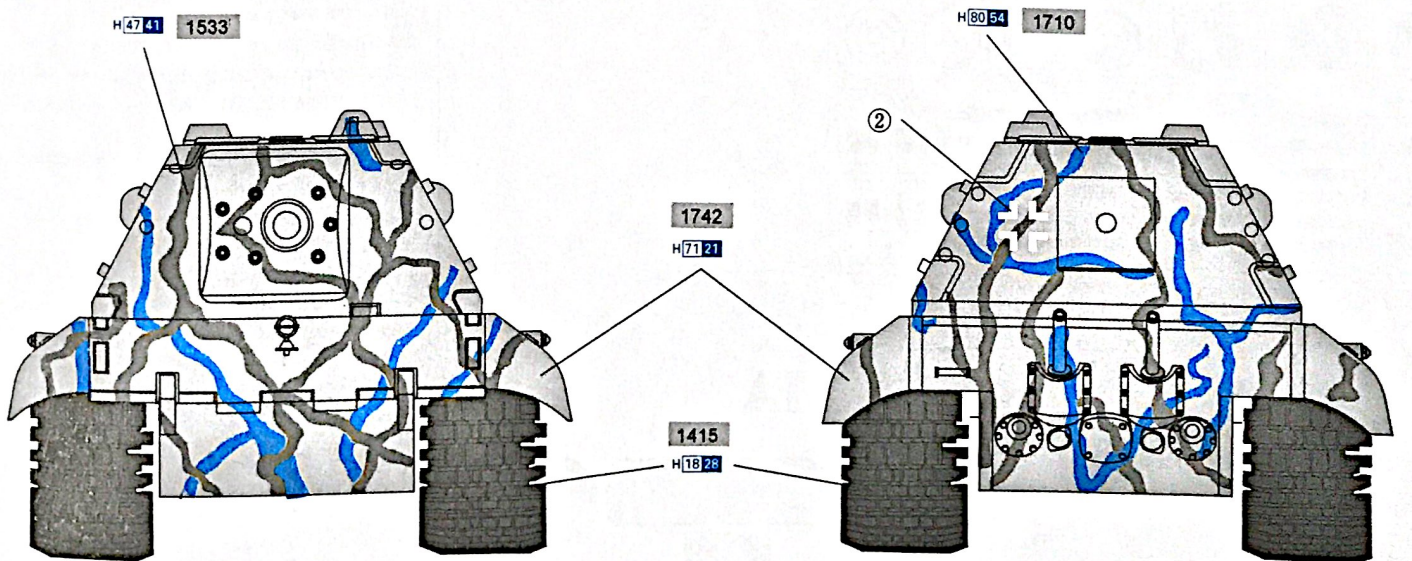
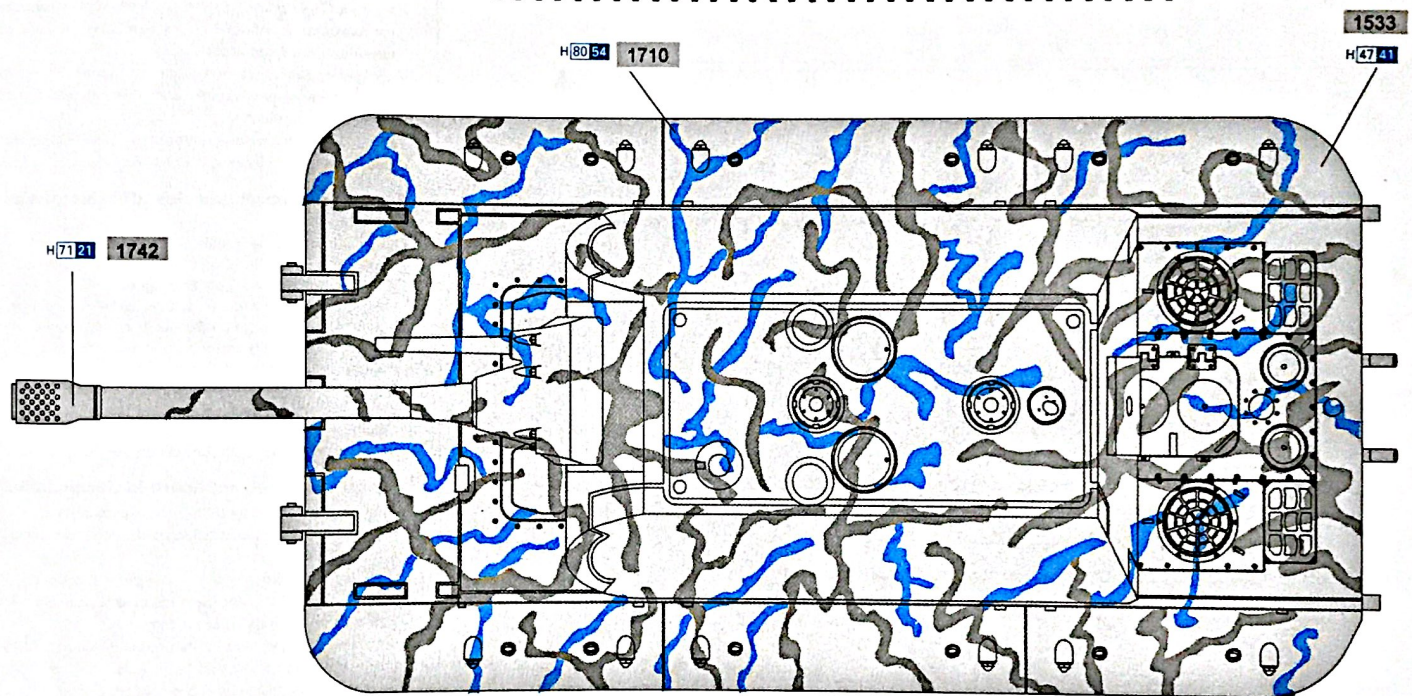
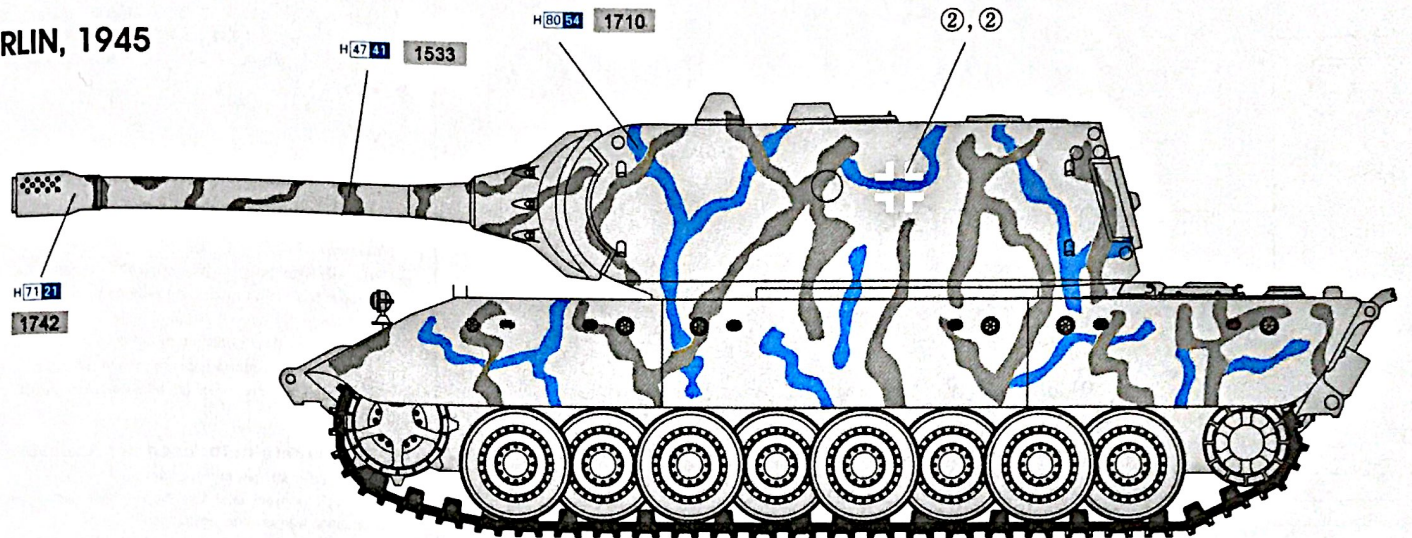
11

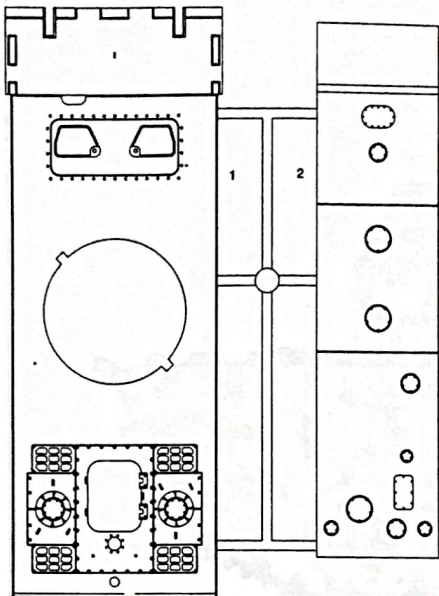
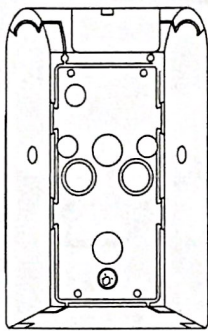
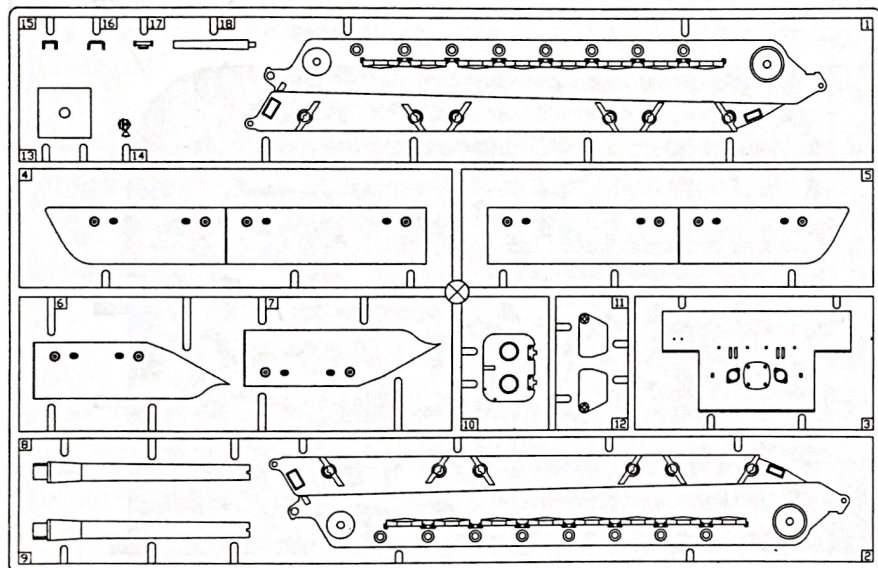
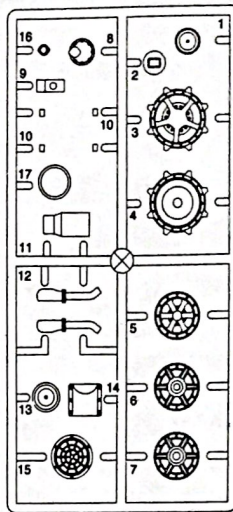
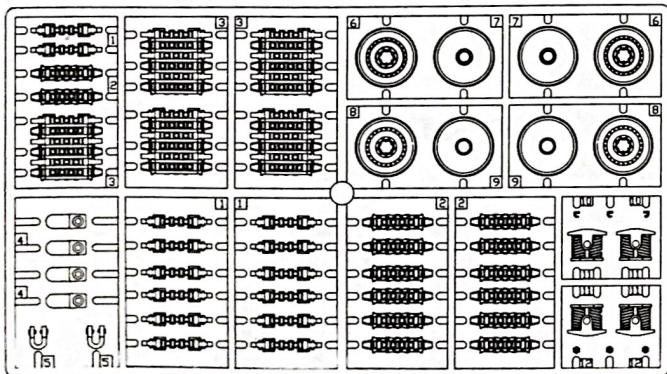
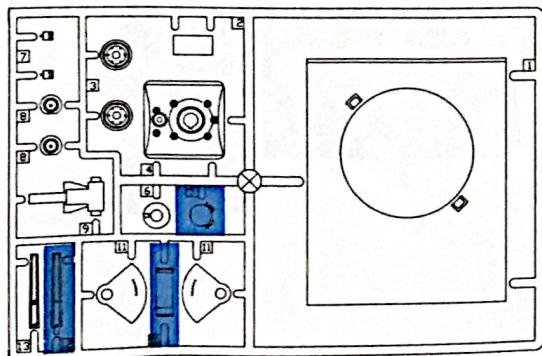
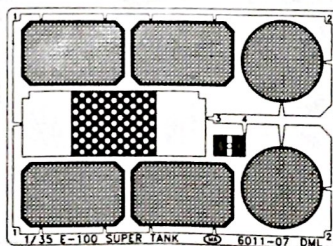


Marking & Painting

マーキング及び塗装図 Markierungen und Bemalung Decoration et Peinture Marchio & Pittura 標貼及着色指示

BERLIN, 1945



C**E****Bx2****A****Dx4****F****MA****■デカールの貼り方**

- ①デカールを貼るところのほこりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとってください。
- ②貼りたいデカールを台紙ごとハサミで切りとり、1枚づつ水またはぬるま湯に台紙を下にして20秒くらい浮かべます。
- ③水から出したらタオルの上のせ、指先でデカールが動くか確かめた後、貼るところにおいて静かに台紙をずします。
- ④指先に少し水をつけて正確な位置にデカールを動かした後で、やわらかく、よく水を吸う布でデカールを押さえて内側の水分や気泡を押し出します。
- ⑤デカールが完全に乾いたら少し水をつけた布で、デカールのまわりのノリをふきとります。

■Correct Method for Applying Decals

- ① Clean model surface with wet cloth.
- ② Cut each design out of decal sheet and dip them in warm water for 20 seconds.
- ③ Check with finger tip if design is loose on base paper. If so, place it on proper position on model and slide off base paper leaving design on model.
- ④ Move design to exact position with wet finger tip, and push out excess water and air bubbles under decal with soft cotton cloth.
- ⑤ When decals get dry, wipe off with wet cloth excess glue left around decals.

■Das Korrekte Aufbringen der Abziehbilder

- ① Oberfläche des Modells mit feuchtem Tuch reinigen.
- ② Jedes Motiv einzeln aus dem Bogen herausschneiden und 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen.
- ③ Mit dem Finger prüfen, ob sich das Motiv vom Trägerpapier gelöst hat. Wenn ja, so schieben Sie es vom Papier weg and seine genaue Position auf dem Modell.
- ④ Korrigieren Sie die exakte Lage mit nasser Fingerspitze und drücken Sie Wasserblasen unter dem Abziehbild mit einem weichen Baumwolltuch weg.
- ⑤ Entfernen Sie beim Antrocknen der Abziehbilder die Klebemittelränder mit einem feuchten Tuch.

■Comment appliquer les décalcomanies correctement

- ① Nettoyer la surface du modèle avec un chiffon humide.
- ② Découper chaque décalcomanie de sa feuille de papier et la plonger dans l'eau tiède pendant vingt secondes.
- ③ Vérifier avec le bout du doigt si le dessin se détache de son papier-support. Si oui, le positionner à l'endroit choisi sur le modèle et retirer doucement le papier-support.
- ④ Positionner la décalcomanie correctement avec un doigt humide et éponger tout restant d'eau et toutes bulles d'air sous la décalcomanie avec un chiffon doux.
- ⑤ Quand les décalcomanies sont sèches, détacher le colle autour des décalcomanies avec un chiffon humide.

■Modo esatto per applicare le decalcomanie

- ① Pulire la superficie del modello con un panno umido.
- ② Ritagliare ciascun disegno dal foglio decalcomanie e immergerli in acqua calda per 20 secondi.
- ③ Controllare col polpastrello se il disegno è allentato sulla base di carta. In questo caso, applicarlo nella esatta posizione sul modello facendolo scivolare dalla base di carta.
- ④ Spostare il disegno nella esatta posizione mediante il polpastrello umido, quindi togliere l'acqua in eccesso e le bolle d'aria sotto la decalcomanie mediante un panno soffice di cotone.
- ⑤ Quando la decalcomanie sono asciutte, togliere con un panno umido l'eccesso di colla intorno alla decalcomania stessa.

■貼上水印標貼的正確方法：

- ①用濕布抹乾淨模型表面。
- ②按照各標貼的形狀從標貼紙上切出，浸到溫水之中約20秒。
- ③用指尖試行觸摸以確定標貼是否已脫離底紙，如果屬實，則把標貼連底紙放到模型表面的適當位置上，小心地將底紙移去，把標貼留在模型表面。
- ④以濕水的指尖把標貼移到正確的位置上，再用柔軟的絨質布料把標貼輕壓，以擠出標貼底下的氣泡和水分。
- ⑤標貼乾後，用濕布輕拭標貼及其附近的模型表面，以洗去可能殘留在標貼附近的多餘膠水，確保效果完美。



この部品は使用しません
Parts not for use.
Teile werden nicht verwendet
Pièces à ne pas utiliser.
Parti non utilizzati
不需要使用的部件

SHANGHAI
DRAGON

Copyright © 1997
Printed in CHINA
6011-01